

Zomeractiviteiten SPS:

Pinksterkermis, stoomvrijmarkt en open air afgelast

SIMPELVELD - Jongstleden dinsdagavond heeft de landelijke overheid bij monde van premier Rutte het houden van evenementen verboden tot, voorlopig, 1 september. Dit houdt in dat de geplande zomeractiviteiten van de Stichting Promotie Simpelveld, te weten de Pinksterkermis (laatste weekend mei), de Stoomvrijmarkt (14 juni) en het Open

Air concert van de Koninklijk Erkende fanfare Eendracht van de Huls i.s.m. het seniorenorkest uit Someren (28 juni) NIET DOORGAAN! Helaas, maar het is niet anders. Het is natuurlijk ontzettend jammer dat in deze tijd van binnen blijven en voldoende afstand houden van elkaar deze besluiten moeten worden genomen, in het



K

EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

belang van de gezondheid van ons allen, jong en oud. Zoals gezegd: het gaat om onze gezondheid en dat is ons grootste goed. Als organisatie zijn wij verplicht de maatregelen van de landelijke overheid en het RIVM op te volgen, dit om hopelijk binnen afzienbare tijd verlost te worden van de besmettingen van het coronavirus, zodat ons aller leven weer enigszins 'normaal' kan gaan worden. De Stichting Promotie Simpelveld kan u wel reeds nu mede-

delen dat haar zomeractiviteiten voor het jaar 2021 nu reeds vast liggen. De Pinksterkermis zal plaatsvinden van zaterdag 22 mei tot en met dinsdag 25 mei 2021, de Stoomvrijmarkt op zondag 13 juni 2021 en het 'open air' van K.E. fanfare Eendracht Huls op zondag 27 juni, hopelijk in samenwerking met het seniorenorkest uit Someren. Drie zomeractiviteiten om reeds naar uit te zien in 2021! Verenigingen houd u deze data a.u.b. reeds vrij binnen de door u te plannen activiteiten voor 2021.

De Stichting Promotie Simpelveld hoopt dat we met z'n allen kunnen volhouden, in het belang van ons aller gezondheid, om spoedig weer ons 'normale' leven te kunnen oppakken! Houd moed en blijf gezond!!!

EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl

HAKOENA

echt genieten! VLEES van de boerderij

VLEES THUISBEZORGD

in porties, vacuüm verpakt
stel zelf jouw pakket samen
bestel op
www.hakoena.com
of bel **085-020 2360**

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

Nieuws van Helios

SIMPELVELD - Vandaag, 19 april 2020, kregen we het bericht dat Piet Strolenberg, "mister Helios", vredig is ingeslapen. Hij is 79 jaar oud geworden. Piet was al langer ziek maar de laatste maanden werden we steeds verrast door de snelheid van zijn ziekteproces. Velen in Simpelveld kenden Piet en ook in de gewichthefwereld was hij een aangezien persoon. Zijn inzet voor de krachtsport en voor zijn vereniging KSV Helios is onbeschrijflijk groot geweest. Maar hij had ook oog en waardering voor de andere verenigingen in zijn dorp.

Hij was een geweldig gewichthefter die vele kampioenschappen met Helios meemaakte. Na zijn actieve sportcarrière werd hij

trainer; de kennis hiervoor had hij zich eigen gemaakt door vele uren zelfstudie. En met succes getuige de vele kampioenschappen en de tientallen gewichtheffers die hij opgeleid heeft. Daarnaast was hij ook een periode actief als bondscoach.

Ook als trainer van de powerlifters timmerde hij aan de weg. Nederlandse, Europese en Wereldkampioenschappen wisten zijn atleten te behalen. Maar hij stond ook steeds klaar voor de gewone sporters, als trainer van fitness-groepen.

Vele, vele onzichtbare uren was hij ook in de weer bij Helios als bestuurslid, als secretaris, als beheerder van de ledenadministratie, als klusjesman, als ontwikkelaar van trainerscursussen, als adviseur van het bestuur etc. Samen met zijn vrouw Diana heeft hij gebouwd aan, wat zij als hun familie beschouwden, Helios!

Hij kon streng zijn wanneer dat nodig was maar anderzijds was hij ook steeds bereid iemand te helpen. En typerend voor hem was dat hij je altijd het gevoel gaf dat je bij Helios thuis was.

Hoewel Piet liever niet in het zonnetje gezet werd, ontkwam hij er toch niet aan om met een

Kleintjes

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout. Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Voor tuin onderhoud

bel: 06-58875685 of mail: jasperjanssen1999@gmail.com

dergelijke staat van dienst buiten de schijnwerpers te blijven. Diverse onderscheidingen zijn hem dan ook in de loop der jaren ten deel gevallen.

Medio jaren '80: Lid van Verdienste Eerste Graad Kon. Ned. Krachtsport Bond

Medio jaren '80: Medal of Honour van de Europese Gewichtheffederatie

1993: Gala-orde, uitgereikt door Ex-Prinseroad Zumpelveld

1995: Koninklijke Onderscheiding gouden eremeditie in de Orde van Oranje Nassau

2000: Erecertificaat Kon. Ned. Krachtsport- en Fitnessfederatie

2014: Lid van Verdienste European Weightlifting Federation

Als vereniging zijn wij hem dan ook ontzettend veel dank verschuldigd. Samen met zijn vrouw heeft hij vorm gegeven aan een gezonde en warme vereniging. Een jaar geleden, op 14 april 2019, heeft hij nog meege-

maakt dat we beiden geëerd hebben door onze sporthal naar hun te vernoemen: de "STROLENBERG krachtsport hal"

We wensen Diana, zijn kinderen Franc en Thea, zijn kleinkinderen en verdere familie heel veel sterkte bij het verwerken van dit grote verlies.

Piet, we gaan je missen!

Bestuur KSV Helios Simpelveld

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij U thuis.

Aarzel niet en bel ons. D&N Allround tevens

Uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Sudoku-puzzel / week 18

			2					
		7	6	8	4			
						2		3
5					8	9		
	9		7		2		8	
		8	5					1
6		4						
			9	3	1	4		
					5			

Steun de voedselbank via Klooster Wittem

WITTEM - In maart maakten de bisschoppen bekend dat mensen niet meer naar de kerk mogen voor een viering. Maar daar werd aan toegevoegd: kerken kunnen wel open blijven voor individuele bezoekers, die komen voor gebed of om een kaars aan te steken of om een gave voor de voedselbank te brengen.

Kerk en kapellen van Wittem zijn altijd open voor gebed of voor het aansteken van een kaars. Maar in deze corona-tijd willen we ook de andere suggestie van de bisschoppen serieus nemen: dat mensen naar de kerk kunnen komen om een gave te brengen voor de Voedselbank.

Vanaf vandaag kunt u voedingsmiddelen voor de voedselbank naar Wittem brengen. In de Gerarduskapel staat een mand voor uw gaven. Het Klooster zorgt ervoor dat de mand regelmatig naar het inzamelpunt van de Voedselbank van Zuid-Limburg in Landgraaf gebracht wordt.

Wat voor producten kunt u brengen?

De Voedselbank wil zijn klan-

ten graag een pakket aanbieden met gezond voedsel. Aan de andere kant moeten het natuurlijk producten zijn die niet te snel bederven. Er is daarom een lijstje gemaakt met producten die men graag ontvangt. De belangrijkste zijn: groente/fruit/bonen in blik of pot, zilvervriesrijst, houdbare halfvolle of magere zuivelproducten, eieren en olie. Als u de komende tijd naar Wittem komt voor een gebed of kaars, neemt u dan iets mee voor de Voedselbank-mand. We hebben het allemaal moeilijk in deze coronatijd. Wie daarbij ook nog gebrek heeft aan de dagelijkse levensbehoeften, wordt extra getroffen. Laten we elkaar dus helpen!

KVG Simpelveld

We beleven op dit moment nog altijd roerige tijden door de uitbraak van het coronavirus. En zo als het er nu naar uitziet zullen de meeste maatregelen nog wel even doorgaan. Daarom heeft het bestuur besloten om alle bijeenkomsten tot de opening en dat is 1 september te annuleren. U zult voor die tijd een nieuwe convocatie krijgen, verder wensen wij U allen het beste toe en blijf gezond.

Hugo Meurers

Tandprothetische Praktijk

U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies



Organisatie van Nederlandse Tandprothetici



KwaliteitsRegister Tandprothetici

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl

Beste lieve meisjes/dames van "der Roeputs, Sweijer, Kanthuis en Plaarweg"

SIMPELVELD - Helaas zien wij ons genoodzaakt om de bijeenkomst van zaterdag 27 juni 2020 NIET te laten doorgaan.

De 1,5 meter afstand werkt natuurlijk niet als het een gezellig samenzijn moet c.q. zou worden, wat natuurlijk wel onze bedoeling was/is.

Wij hebben derhalve besloten om diegenen, die reeds betaald hebben, het geld terug te boeken c.q. te geven.

Volgend jaar maart zullen wij

een nieuwe poging wagen en dan weer voor in juni, dat wordt dan t.z.t. medegedeeld.

Het is zeer jammer, maar niets aan te doen en wij wensen jullie allen vooral een goede gezondheid en hopelijk tot volgend jaar.

Namens de organisatie
Nicole, Wilma en Bets

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

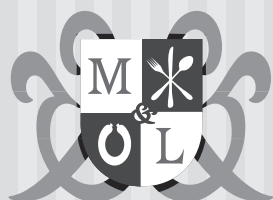
STOP Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld
www.ronwinthagen.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **7,85**

4 runderlappen met gratis uienbraadjus € **8,25**

Cordon bleu 4 voor € **7,98**

Biefreepjes in woksaus 100 gr. € **1,85**

Ruygveen, bacon carbonade met biersaus gratis 100 gr. € **1,45**

Bief stroganof met gratin 100 gr. voor € **1,85**

Lasange 2^{de} bakje halve prijs

Pasta scampi in saffraan saus 100 gr. € **1,65**

Wurst goulash 500 gr. € **4,75**

Komkommer dille salade 100 gr. € **1,25**

Tonijn salade 100 gr. € **1,45**

Asperge ham mouse 100 gr. € **1,95**

Tomatensoep per glas € **4,98**

Wij bezorgen uw bestelling graag

100 gr. **geb. rosbief**

100 gr. **fricandeau**

100 gr. **achterham**

Mei pakketje

samen per 100 gr. € **2,25**



APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN



24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL



AUTO
SERVICE
NETWERK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken
zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!



AUTODROME
Grassere



BOVAG



PCA
BOCHOLTZ

Eys haalt voorlopig geen oud papier op

EYS – Harmonie St. Agatha Eys haalt voorlopig in Eys en op de gehuchten geen oud papier meer op. De maatregelen van het Rijk nopen daartoe. Dit tot nader order. Rd4 is vanwege de coronacrisis voorlopig gestopt met de inzameling van oud papier, waardoor ook de harmonie niet in actie mag komen. Het vriendelijke verzoek is om het oud papier a.u.b. thuis te bewaren tot 'de kust weer veilig is'. In de weekbladen zal te zijner tijd daarover een bericht verschijnen. In noodgevallen kan men het papier ook bij de gemeentelijke milieuparken inleveren.

Harmonie Eys tot 1 juni geen repetities...

EYS – Bestuurslid Andrea Senden laat namens het bestuur van Harmonie St. Agatha Eys weten: "Het corona-virus houdt de wereld in zijn greep. Dit hebben we allemaal nog nooit meegemaakt. De overheid heeft de beperkingen verlengd tot 1 juni. Tot nader orde zijn er daarom bij Harmonie St. Agatha in Eys geen repetities. De meeste agenda's zijn nu leeg en je vult de tijd met dingen waar je anders niet aan toe komt, zoals het huis opruimen, in de tuin werken en vergeet daarbij het oefenen op je instrument niet. Geniet in ieder geval van de zon en de lente. Verveling maakt ook creatief... Wie weet wat daaruit voortvloeit. We hopen dat iedereen nog gezond is en dat ook blijft. Houdt 1,5 meter afstand.



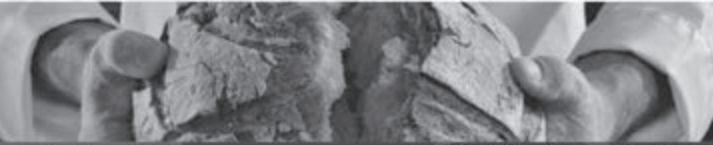
naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl

 XL VOORDEEL 7.99 per schaal Kipdijfilet de filet met meer smaak schaal 2,5 kilo	 GRILL 4.99 2 stuks Warme gegrilde jonge haantjes
 3.99 per kilo Varkenspoellet	 STUNT 3.99 per kilo Varkensprocureursteak kruiden of paprika marinade
 STUNT 7.99 per kilo Runderhaasjes boternals	
 6.99 per doos Frikandellen doos 40 x 85 gr.	 9.99 per zak Scampi's zonder kop met shaal zak 1 kilo (750 gr. netto)
 9.49 24 x 330 ml Coca Cola regular-light-zero-cherry Fanta orange-orange-zero-lemon-exotic strawberry kiwi of Sprite	
 1.19 150/100 gr. Gebakken pastei 150 gr. of Yorkham 100 gr.	 3.49 500 gr. Maasdammer gatenkaas
 BBQ tip 6.49 per pak Grillworsten naturel of gemarineerd pak à 10 stuk	
 0.79 2 stuks Courgette	 5.49 1000 gr. Segafredo Intermezzo Italiaanse koffiebbonen
 elke dag vers 7.49 per stuk Rijstevlaai met slagroom	

Acties geldig t/m za 02-05-2020.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 18 Proef en beleef het echte ambacht

Chiabattawit voor	1,80
Lentebrood 'nieuw' voor	1,95
Gemengd fruitvlaai middel voor	6,95
Drooggebak 2 stuks voor	2,95

Bevrijdingsdag dinsdag 5 mei zijn wij gesloten

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-544 1298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Toneelvereniging Kunst door Oefening stelt productie 2020 uit!

MECHELEN - Het is bijna begin mei, het moment waarop de toneelharten in Mechelen sneller gaan slaan. Toneelvereniging KDO heeft de voorbereidingen getroffen; de klucht is gekozen, de spelers staan te trappelen, Margriet Delamboy regisseert wederom met veel enthousiasme. Het lijkt erop dat we in het weekend van 13 t/m 15 november op de planken staan.

En niets is minder waar. Net als alle andere Limburgers, hebben wij als bestuur het nieuws rondom het Coronavirus nauwgezet gevolgd. Wij hebben na enig wikken en wegen het moeilijke besluit genomen om de productie 2020 uit te stellen.

Toneel is onze passie. Een passie die je met elkaar deelt, dicht bij elkaar, met respect voor de gepaste afstand die we nu in acht moeten nemen. Die afstand is in de toneelwereld net een brug te

ver, waardoor we ons niet optimaal kunnen voorbereiden.

We willen als KDO onze maatschappelijke verantwoording nemen, in het belang van het welzijn van onze leden en zeker ook van ons trouwe publiek.

En weet van uitstel komt zeker geen afstel. We blijven de ontwikkelingen op de voet volgen. We staan samen sterk en zodra er weer "groen licht" is, laten wij van ons horen én zien!

Alleen nu staat de gezondheid op nummer 1 en wensen wij iedereen die ons lief is, alle goeds toe. Blijf genieten van klein en groot geluk in het leven, dan weten we zeker dat het toneelhart blijft kloppen!

Volg onze website
www.kdomechelen.nl

*Namens bestuur en leden
Toneelvereniging KDO Mechelen.*

VAESSEN Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbiedingen	
Steelekarbonade 500 gr. € 4.75	VLEESWAREN	
Binky burger per stuk € 1.10	Kozakkenham	100 gr. € 2.39
kant & klaar	Hamspek	100 gr. € 1.99
Kippenragout 500 gr. € 6.75	Geb. gehakt	100 gr. € 1.19
Varkesnhaas saté met atjar per bakje € 3.75	Hamworst	100 gr. € 1.29
Aangepaste openingstijden	VERS VLEES	
Ma.: gesloten	Mals Kogelbiefstuk	100 gr. € 2.55
Di.: 8.30-17.00	Cordon bleu	500 gr. € 6.45
Wo.: 8.30-17.00	Varkenspoulet	500 gr. € 5.25
Do.: 8.30-18.00	Varkensfricandeau	500 gr. € 6.25
Vr.: 8.30-18.00		
Za.: 8.30-15.00		

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Meer gevolgen voor Harmonie St. Agatha

EYS - Als gevolg van de aanhoudende beperkingen door de corona-pandemie, waardoor alle repetities en bestuursvergaderingen (behalve de digitale) tot minstens 1 juni zijn afgelast, heeft het bestuur van Harmonie St. Agatha Eys unaniem, na overleg met dirigent Paul Oligschläger en derden, de volgende besluiten moeten nemen:

1. De jaarlijkse zomerwandeling 2020 gaat niet door.
2. Het traditionele succesvolle

Zomerconcert op locatie, als afsluiting van de laatste repetitie voor de zomervakantie, gaat dit jaar niet door.

3. De jaarvergadering in de maand mei wordt verplaatst naar het najaar.

Ook de Anjerloterij in week 19 is afgelast, omdat deze normaliter huis-aan-huis plaatsvindt.

Alle docenten, die aan St. Agathaleerlingen instrumentlessen verzorgen, bieden deze hulp nu via skype aan. Alleen de blokfluitlessen aan jonge basisschoolleerlingen worden uitgesteld tot het begin van het nieuwe schooljaar.

MaQu 
Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Schriftelijke vragen ex art. 39 RO inzake Corona-crisis

Geacht college van B&W,
Inmiddels zijn we enkele weken verder in de Corona-crisis en hoewel aanvankelijk voortvarend te werk werd gegaan bij het samenstellen van een pakket aan maatregelen voor o.a. verenigingen, zijn er enkele vragen die wij uw College willen stellen:

1. Is het College bereid een lijst te maken van ondernemers in onze gemeente, zoals bijvoorbeeld gemeente Voerendaal dat heeft gedaan, om nogmaals onze inwoners erop te attenderen dat #kooplokaal nu belangrijker is dan ooit? Kan het College deze lijst dan zowel op de gemeentelijke website, social media kanalen als ook via de Troebadoer publiceren en zelf ook actief het goede voorbeeld te geven?

We komen nu langzaam terecht in de fase dat we gaan nadenken over de fase waarin verdere openstellingen binnen de anderhalvemeter-samenleving kunnen plaatsvinden en als eerste worden de regels rondom buiten sporten door kinderen versoepeld.

Wij kregen het signaal dat ondanks op de persconferentie van dinsdagavond 21 april werd vermeld dat kinderen weer vanaf 29 april mogen gaan sporten, het College pas op z'n vroegst op woensdag 29 april haar bevindingen aan sportverenigingen kenbaar maakt.

2. Waarom duurt het ruim een week voordat het College verenigingen op de hoogte kan stellen van haar standpunten?
3. Kan het College alles op alles zetten om uiterlijk maandag 27 april haar mededelingen te doen aan sportverenigingen, zodat zij dinsdag nog aan de slag kunnen om eventuele maatregelen te nemen en woensdag kunnen starten?
4. Is het College het met het CDA

eens dat we verenigingen het vertrouwen moeten geven om conform richtlijnen open te gaan in plaats van onze handhavers direct als 'politieagenten' langs de lijn in te zetten?

5. Kan het College toezeggen geen onnodige regeldruk aan verenigingen op te leggen?
6. Hoe gaat het College verenigingen (financieel) ondersteunen om mogelijk te maken dat ook kinderen die geen lid zijn van de diverse sportverenigingen deel kunnen nemen (conform oproep van het kabinet)?
7. Inmiddels blijkt uit een aantal protocollen die diverse sportbonden hebben opgesteld dat verenigingen soms (stevige) extra kosten moeten maken om te kunnen voldoen aan de vereisten van het RIVM. Het kabinet heeft eerder gezegd dat de kosten die gemeenten maken later kunnen worden gedeclareerd bij het Rijk. Is het College bereid deze extra gemaakte kosten door verenigingen te bundelen en ook deze aan het Rijk voor te leggen?
8. Is het College bereid om te kijken hoe de extra kosten die verenigingen moeten maken anderszins gecompenseerd kunnen worden, indien het Rijk uiteindelijk een 'nee' verkoopt?

Nu de scholen vier weken gesloten zijn geweest en er in de media diverse berichten zijn verschenen over kinderen die van de radar verdwenen waren, heeft onze fractie hierover de volgende vragen:

9. Op welk moment wordt er vanuit scholen melding gemaakt bij de gemeente over het verzuim van haar leerlingen?
10. Wat zijn vervolgens de stappen die er vanuit de gemeente en de leerplichtambtenaar worden gezet?
11. Zijn er in onze gemeente kinderen geweest die ook van de radar verdwenen waren, en zo ja, hoeveel?
12. Indien het antwoord op vraag 9 ja is, heeft de interventie van gemeente/leer-



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochooltz
E: ploumengroen@parolijo.nl

- plichtambtenaar ertoe geleid dat de betreffende kinderen daarna wél weer contact hebben opgenomen met school en het thuisonderwijs hebben gevolgd?
13. Vanaf 11 mei mogen de scholen weer openen. Hebben de basisscholen een beroep gedaan op de gemeente om maatregelen te treffen rondom het verkeersverloop bij het brengen en halen van de leerlingen? Zo ja, kan het College dit dan tijdig communiceren met omwonenden?

De horeca en het toerisme krijgen stevige klappen nu de maatregelen zijn verlengd. Zowel landelijk als provinciaal bereidt men zich voor op een stevige campagne om, wanneer het weer kan, in te zetten op recreëren in eigen land en liefst nog in eigen provincie.

14. Wat gaat het College doen om vanuit Simpelveld stevig in te zetten op herstel van het toerisme in onze gemeente?
15. Op welke wijze bereidt de gemeente zich samen met o.a. horeca-ondernemers voor op heropening?
16. Indien u nog niet in gesprek bent met betreffende ondernemers, kunt u dan toezeggen dit alsnog zo snel mogelijk te doen en niet af te wachten tot in de persconferentie wederom een startsignaal wordt gegeven, zodat we bij voorbaat weer te laat zijn?

Een van de maatregelen die de Provincie neemt om de economie te blijven stimuleren is het versneld realiseren van woningbouwprogramma's. Op initiatief van onze partij is bij de begrotingsbehandeling gevraagd om kansen voor de woningbouw in kaart te brengen. Dit onderzoek zou echter pas na de zomer worden opgeleverd.

17. Kan het College dit onderzoek versneld afronden en

aan de Raad voorleggen? Is het College desnoods bereid hiervoor een extra raadsvergadering te beleggen, zodat nog voor de zomer een besluit kan worden genomen?

18. Zijn er nog andere investeringen die het College in de tijd naar voren kan halen om te blijven investeren in onze economie en geen terugtrekkende beweging te maken?

Verder hebben wij nog enkele overige vragen:

19. Welke initiatieven heeft het College genomen om eenzaamheid onder onze inwoners tegen te gaan?
20. Wat heeft het College besloten in relatie tot al dan niet verdere (financiële) ondersteuning van de Voedselbank?
21. Bij de herijking van de Culturele Nota heeft het College aan de raad laten weten dat er middelen zijn vrijgevallen vanwege het niet doorgaan van het beoogde muziekfestival. Is het College bereid deze middelen (deels) in te zetten om de culturele organisaties te helpen overleven?
22. Bij de raadsbrief t.a.v. de bekendmaking van Corona-maatregelen door uw College werden reeds enkele kostenposten en inkomstendervingen in beeld gebracht. Zijn er in de tussentijdse periode nog meer kosten opgetreden en wat verwachten we op de middellange en lange termijn aan financiële gevolgen ten aanzien van onze begroting?

Gezien de spoedeisendheid van de vragen 2 t/m 8 verzoeken wij u deze zo snel mogelijk te beantwoorden en de overige vragen binnen de daartoe gestelde termijn.

Namens CDA
Simpelveld-Bochooltz
Mariska Werrij-Wetzels

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2020
week 18

Beste inwoners van gemeente Simpelveld, lieve mensen,

De officiële telling van het aantal coronadoden is de grens van 4000 gepasseerd. Dat zijn 4000 opa's, oma's, ouders, broers, zussen en vrienden. Van al deze mensen moesten geliefden op een hele sobere manier afscheid nemen. In de 1,5 meter samenleving worden we gedwongen afstand te houden op een moment waarop we zo verlangen



naar nabijheid. In de documentaire 'Afscheid in coronatijd' die afgelopen week op tv te zien was, werd pijnlijk duidelijk wat dat betekent: "En dan heb je elkaar vast met een rubberen handschoen ertussen. Dat is heel bizar."

In plaats van bedenken hoe je met zijn allen op een mooie manier afscheid kunt nemen, moet je nu beginnen met bedenken wat allemaal niet meer mag. Niet meer dan 30 mensen, niet te dichtbij, niet knuffelen, niet kussen, geen troostende arm om je heen, geen aanraking. Het is onmenselijk.

Gelukkig zijn er dingen die je wel kunt doen. Op een zelfgekozen moment kan je stilstaan bij de overledene door bijvoorbeeld foto's te bekijken, een gedenkplek in te richten, favoriete muziek af te spelen, een brief te schrijven of een kaars aan te steken. Je kunt met elkaar bellen en gevoelens delen. Op die manier kun je toch betekenis geven aan het verlies.

We bedenken nieuwe rituelen en dat helpt. Ook dat blijkt uit de documentaire: "Er was een lange erehaag buiten de kapel en we hebben in de garage een condoleanceplek ingericht waar mensen terecht konden. We hebben ontzettend veel kaarten en bloemen gehad. Ondanks de lege kerk was het een heel memorabel en waardig afscheid." Ik leef mee met iedereen die een dierbare heeft verloren. Ik hoop dat u ondanks alles toch heel veel nabijheid en steun mag ervaren.

Richard de Boer
Burgemeester gemeente Simpelveld

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

*** Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken**

Erehaag bij begrafenissen

De gemeenteraad van Beek heeft bij de Veiligheidsregio Zuid Limburg het verzoek neergelegd om erehagen bij uitvaarten toe te staan. Onze gemeenteraad ondersteunt dat initiatief van harte. In onderstaande brief geeft burgemeester Penn-Te Strake, voorzitter van de Veiligheidsregio, een reactie op dit verzoek: 'Met inachtneming van de 1,5 meter regel kan kortstondig toestemming worden verleend tot het vormen van een erehaag bij begrafenissen.'

"In deze bizarre tijd is afscheid nemen van een geliefde extra zwaar. Nabestaanden kunnen hun verdriet en herinneringen niet delen met anderen. Dat is verschrikkelijk. Ik heb er alle begrip voor dat mensen de behoefte hebben aan het uiten van hun leed. Uit een mooi en waardig afscheid kan veel steun geput worden. Een erehaag vind ik daarom ook een mooi gebaar. Daar is direct het dilemma. We moeten namelijk ook blijven waken voor de verdere verspreiding van het virus. Dat is onze gezamenlijke verantwoordelijkheid. Ook in verdriet.

Een erehaag - ook als de mensen daarbij 1,5 meter afstand tot elkaar nemen - kan gezien worden als een samenkomst en is dus in beginsel verboden. Echter of deze samenkomst mag worden toegestaan vraagt een bredere verkenning van de volledige regelgeving. In de toelichting van het Veiligheidsberaad staat bij de FAQ's van de noodverordening het volgende:

Het verbod (in deze van samenkomsten) is zeer breed geformuleerd om in een groot aantal gevallen op te kunnen treden. De precieze grenzen van het verbod zijn dan ook lastig aan te geven. In welke gevallen er wordt opgetreden moet zorgvuldig worden afgewogen. Het ligt in de rede om niet tot handhaving over te gaan indien de afstand van 1,5 meter in acht wordt genomen en er geen sprake is van (bewuste) gezamenlijkheid.

De toelichting, dat zorgvuldig moet worden afgewogen in welke gevallen wordt opgetreden, geeft het bestuur en organisatoren voldoende ruimte om lokaal maatwerk toe te

passen. Met inachtneming van de 1,5 meter regel kan kortstondig toestemming worden verleend tot het vormen van een erehaag bij begrafenissen. Hiervoor is dus geen expliciet besluit noodzakelijk hetgeen ook niet de voorkeur geniet. In het Veiligheidsberaad van maandag 20 april wordt specifiek over erehagen gesproken. Een nadere uitleg zal worden opgenomen in de 10e tranche van de ambtelijke adviesgroep.

Wij leven momenteel in een moeilijke tijd met veel verdriet. Ik vind het belangrijk dat wij gezamenlijk en in eenheid onze verantwoordelijkheid dragen voor onze burgers. Tot slot wens ik u een goede gezondheid toe. Zorg goed voor elkaar en houd afstand."

Annemarie Penn-te Strake
Voorzitter Veiligheidsregio Zuid-Limburg

Afscheid nemen van opa of oma

Voor kinderen zijn opa's en oma's belangrijke personen. Ze zijn meestal erg aan hen gehecht. Opa's en oma's van hen op als hun ouders werken. Ze hebben vaak veel aandacht voor alles waar hun kleinkinderen mee bezig zijn en ze nemen de tijd om leuke dingen met ze te doen.

Veel kinderen vinden het erg dat ze hun grootouders nu niet kunnen bezoeken. In deze coronatijd ligt de nadruk vooral op het gezond blijven van mensen boven de vijftig. Heel begrijpelijk dat kinderen, ook de allerjongsten, zich zorgen maken over het welzijn van hun grootouders. Net zoals hun ouders dat doen. Ze worden bang dat opa of oma ziek wordt, in het ziekenhuis belandt of erger: sterft.

Als dat werkelijkheid wordt, is dat voor kinderen heel moeilijk te verwerken. Een meisje van zes vroeg me of oma misschien door haar toedoen ziek was geworden, want ze had de laatste keer dat ze bij oma was geweest nog bij haar op schoot gezeten. Kinderen, die zich op een bepaalde leeftijd als het centrum van de wereld zien, kunnen zichzelf de schuld geven van wat er misgaat. Een tienjarige jongen van wie de opa stierf, voelde zich schuldig omdat hij de laatste weken volgens hemzelf



niet voldoende tijd heeft gehad voor opa. Zijn grootvader had gevraagd of hij met hem mee wilde gaan vissen, maar de jongen had dat geweigerd.

Hoe kunnen we kinderen helpen wanneer hun grootouders ziek worden of sterven? Het is belangrijk om sowieso met kinderen in alle openheid vaker een gesprek over doodgaan te voeren. Dieren gaan ook dood, hun konijn of hun kat ook. Mensen gaan ook dood, meestal als ze oud zijn. Maar dat geldt niet voor iedereen. Dat hoort bij het leven. En je mag best een beetje bang zijn. Open over doodgaan spreken kan al een beetje helpen

bij de verwerking, wanneer een sterfgeval werkelijk in het leven van een kind plaatsvindt. Het kind heeft dan al enig idee wat doodgaan betekent. Daardoor kan er misschien gemakkelijker over het sterven gesproken worden.

Wanneer een kind erg bezorgd is over de gezondheid van opa of oma, kan het helpen om iets voor opa of oma te doen: een tekening maken, een liedje zingen over de telefoon, video bellen, op de stoep voor hun huis een tekening krijten, koekjes bakken, of iets anders creatiefs brengen. In ieder geval: even contact hebben, al is het op afstand. Als je als ouders erbij zegt: "Wat er nu ook gebeurt met opa of oma, dit heb je hen in ieder geval gegeven. Nu zullen ze altijd weten hoeveel je van hen houdt". Op die manier kan een kind daar later met een goed gevoel op terugkijken. Dit kan helpen om een eventueel ziekteproces of verlies te verwerken.

Dit is een column in een serie over het gezin in tijden van corona. Onder de naam #goed-verbonden schrijft gezinspsycholoog Paulien Kuipers van Stichting Kinderleven over thema's en gebeurtenissen uit haar praktijk.

Samen herdenken op 4 mei

Net als overal in Nederland gaat ook in Simpelveld de gebruikelijke Nationale Herdenking op 4 mei in de kerk en bij het monument op het Oranjeplein niet door. Kom dus NIET naar het Oranjeplein. In plaats daarvan kunt u thuis via internet de ceremonie volgen. We hebben een filmpje gemaakt waarin alle onderdelen apart zijn opgenomen: de toespraak van de burgemeester, het voorlezen van de namen van de gevallen door wethouder Hub Hodinius, een gebed door Pastoor Pisters en de kranslegging in Simpelveld en Bocholtz. Het filmpje is op 4 mei vanaf 19 uur 's avonds te zien via de website of facebookpagina van de gemeente.

De Nationale Herdenking op de Dam in Amsterdam gaat in aangepaste vorm door, zonder publiek. Koning Willem-Alexander en koningin Máxima leggen, in aanwezigheid van alleen minister-president Rutte, burgemeester Halsema van Amsterdam en voorzitter Verbeet van het Nationaal Comité, een krans bij het Nationaal Monument. Koning Willem-Alexander houdt tijdens de herdenking een toespraak. De Nationale Herdenking wordt live uitgezonden door de NOS.



Kranslegging in 2018

Zoals ieder jaar wordt tijdens de Nationale Herdenking om 19.58 uur het signaal Taptoe geblazen, gevolgd door twee minuten stilte om 20.00 uur. Het Nationaal Comité roept alle blazers van Nederland op het Taptoe

signaal mee te spelen vanuit huis. Na de twee minuten stilte klinkt het Wilhelmus. Het Nationaal Comité nodigt iedereen uit om thuis mee te zingen.

Koningsdag, een lintje op afstand

Twee Koninklijke Onderscheidingen in gemeente Simpelveld

Vrijdag 24 april had burgemeester Richard de Boer het grote genoegen om, namens Zijne Majesteit de Koning, twee inwoners van onze mooie gemeente in het zonnetje te mogen zetten.

Anders dan normaal, dat wel! Door het Coronavirus mogen de burgemeesters in Neder-

land de lintjes alleen digitaal uitreiken. Maar dat maakt de waardering (en de verrassing) zeker niet minder groot!!

Beste mevrouw Schepers en meneer Godschalk, van harte gefeliciteerd met uw Koninklijke Onderscheiding!!!!

Mevrouw M.J.P. (Miets) Schepers-Schins te Bocholtz

Sinds 1972 tot heden als vrijwilligster actief (geweest) in diverse functies en bij diverse organisaties.

- * 1972 - 1988: Lid Oranje Comité Vijlen
- * 1988 - heden: 30 jaar Bestuurslid van dialectvereniging VELDEKE kring 'Um Mame-lis', waarvan 25 jaar als penningmeester.
- * 1978 - heden: Betrokken bij voetbalvereniging R.K.W.D.Z.
- * 1994 - 2003: Bestuurslid, oprichtster en co-



ordinator van het Katholiek Vrouwen Gilde
 * 1978 - heden: Collectant Nederlandse Rode Kruis

De heer P.M.M. (Piet) Godschalk te Bocholtz

Sinds 1971 tot heden als vrijwilliger actief (geweest) in diverse functies en bij diverse organisaties.

- * 1971 - heden: Muzikant bij Stichting Mei-I-Vaare
- * 1973 - heden: Koninklijke Philharmonie Bocholtz (o.a. secretaris 1983 - 1990, lid feestcomité 2010-2011, mede-oprichter verenigingsblad "Philtje", Lid Ontspanningscommissie, muzikant/vervanger dirigent Keidorfmuzikanten)
- * 1984 - heden: Instructeur bij Schutterij St.

Maternus Wijlré

- * 1995 - heden: o.a. componist/ tekstdichter/ schrijver/ instructeur carnavalsgebeuren in Bocholtz
- * 2003 - heden: Lid werkgroep Eerste Heilige Communie bij basisschool Bocholtz

Maatregelen corona verlengd

We gaan samen door met de corona-aanpak in Nederland. Handen wassen, zoveel mogelijk thuisblijven, thuiswerken, afstand houden - alle maatregelen die de deskundigen ons adviseren - worden verlengd. Wel komt er voorzichtig meer ruimte voor kinderen en jongeren.

Met de corona-aanpak gaat het heel langzaam de goede kant op. We hebben veelal een manier gevonden om ons dagelijks leven praktisch in te vullen, ook al is dat lang niet altijd makkelijk. Medewerkers in de zorg doen hun uiterste best om iedereen de zorg te geven die zij nodig hebben. Er worden nog steeds mensen in het ziekenhuis opgenomen vanwege corona, maar de aantallen gaan gestaag omlaag.

Hoewel de situatie nog heel fragiel is, komt er nu voorzichtig ruimte. Ruimte die ook nodig is. Bijvoorbeeld bij ouders die hun werk moeten combineren met de schoolbegeleiding van hun kinderen. Ruimte ook voor kinderen en jongeren die hun school, sport en spel missen. Dat is de verdienste van ons allemaal: omdat we ons aan de maatregelen houden, kunnen we kleine stapjes zetten.

Het kabinet heeft besloten de meeste maatregelen te verlengen tot en met 19 mei; in de week vóór 19 mei beoordeelt het kabinet wat er voor de periode daarna nodig is. Hieronder een overzicht van wat er wijzigt plus de ingangsdatum. De praktische invulling van onderstaande wijzigingen krijgt de komende tijd verder vorm in samenspraak met betrokkenen.

Onderwijs en kinderopvang

Scholen in het basisonderwijs, inclusief het speciaal (basis)onderwijs, de dag- en gastouderopvang openen op 11 mei hun deuren. Kinderen kunnen naar de buitenschoolse opvang (BSO) op de dagen dat zij naar school gaan.

- Basisscholen in het primair onderwijs halveren de groepsomvang in de klas;

kinderen gaan daarbij ongeveer 50% van de tijd naar school. De dag dat de leerlingen niet op school verblijven, wordt op een andere wijze ingevuld. Die invulling wordt bepaald door de school en de leraren.

- De praktische invulling van dit principe ligt de komende tijd bij de scholen. Zij gaan dit verder uitwerken; daarbij kunnen verschillen tussen scholen ontstaan. Scholen informeren ouders over wat dit voor het onderwijs van hun kinderen precies betekent.
- Het speciaal onderwijs in de basisschoolleeftijd gaat 100% open.
- Ouders wordt opgeroepen kinderen zoveel mogelijk lopend of op de fiets naar school of opvang te brengen om zo het openbaar vervoer te ontlasten.
- Scholen in het voortgezet onderwijs kunnen voorbereidingen treffen zodat leerlingen in het voortgezet onderwijs vanaf dinsdag 2 juni weer (deels) naar school kunnen.

Sport

- Kinderen en jongeren krijgen vanaf 29 april meer ruimte voor georganiseerde buitensport en -spel (geen officiële wedstrijden).
- Kinderen tot en met 12 jaar kunnen onder begeleiding samen buiten sporten.
- Jongeren van 13 tot en met 18 jaar mogen onder begeleiding buiten sporten met elkaar, maar dan met 1,5 meter afstand ertussen.
- Gemeenten maken hierover afspraken met sportverenigingen en buurtsportcoaches; er kunnen daardoor verschillen tussen gemeenten ontstaan.
- Topsporters kunnen op aangewezen trainingslocaties de training hervatten als zij 1,5 meter afstand in acht nemen.

Zelfstandig wonende ouderen

Het advies om niet op bezoek te gaan bij 70-plussers wordt aangepast. Vanaf 29 april geldt: zelfstandig wonende ouderen van 70 jaar en ouder kunnen door één of twee

vaste personen met enige regelmaat worden bezocht.

Evenementen

Evenementen vormen helaas een risico op te snelle en te brede verspreiding van het virus. Het huidige verbod op evenementen met vergunnings- en meldplicht wordt verlengd tot 1 september.

Impact op de samenleving en sociaal-economische gevolgen

Met iedere stap die we in dit proces zetten, zullen sommige mensen opgelucht zijn, anderen juist teleurgesteld of bezorgd. Toch is dit de intelligente weg vooruit naar een gezonde samenleving, waarin mensen zich veilig voelen, kunnen ondernemen, onderwijs volgen en zich weer zo vrij mogelijk kunnen bewegen. Daarbij gebruiken we de kansrijke plannen die bedrijven en organisaties maken voor de anderhalve-meter-samenleving. De impact op de samenleving en de sociaaleconomische gevolgen van de crisis zijn enorm. De overheid kan dankzij haar goede financiële positie eerste hulp bieden aan ondernemingen, zelfstandigen en getroffen sectoren. Maar we kunnen niet voorkomen dat veel mensen in meer of mindere mate geraakt worden. Gelukkig zien we dat overal in de samenleving mensen, bedrijven en organisaties opstaan om elkaar te helpen. Meer informatie vindt u op de website van de Rijksoverheid: www.rijksoverheid.nl

21 april 2020



Rijksoverheid

Maatregelen tegen het coronavirus



Blijf zoveel mogelijk thuis.



Houd 1,5 meter afstand.



Was vaker je handen.



Hoest en nies in je elleboog.



Gebruik papieren zakdoekjes.



Schud geen handen.

Beperk sociaal contact:



Ga alleen naar buiten voor boodschappen, een frisse neus of om iets voor een ander te doen.



Werk thuis wanneer dit mogelijk is.



Groepsvorming van meer dan twee personen is alleen toegestaan als er 1,5 meter afstand wordt gehouden.

Uitzondering voor gezinnen / huishoudens en kinderen 0 t/m 12 jaar.



Heb je verkoudheidsklachten? Blijf dan thuis en ziek uit. Ben je ook benauwd en/of heb je koorts? Dan moet iedereen in het huis thuisblijven.

Maatregelen in het openbare leven:



Vanaf 29 april

- ✓ Kinderen t/m 12 jaar kunnen georganiseerd en onder begeleiding samen buiten sporten. Wedstrijden niet toegestaan.
- ✓ Jongeren van 13 t/m 18 jaar kunnen georganiseerd en onder begeleiding samen buiten sporten op 1,5 meter afstand. Wedstrijden niet toegestaan.
- ✓ Topsporters kunnen binnen- en buitentrainingen hervatten, op 1,5 meter afstand. Wedstrijden niet toegestaan.
- ✓ Zelfstandig wonende ouderen (70+) kunnen door één of twee vaste personen worden bezocht.



Vanaf 11 mei

- ✓ Opening kinderopvang en (speciaal) basisonderwijs.
- ✓ Basisscholen halveren groepsgrootte in de klas. Kinderen gaan de helft van de tijd naar school. De andere helft volgen ze onderwijs op afstand.



T/m 19 mei:

- 🔒 Het overige onderwijs blijft gesloten.
- 🔒 Alle eet- en drinkgelegenheden zijn gesloten. Bezorgen en afhalen blijft mogelijk.
- 🔒 Sportverenigingen (18+), fitnessclubs, sauna's, casino's, speelhallen en seksinrichtingen zijn gesloten.
- 🔒 Publieke locaties zoals musea, concertzalen, theaters, sportclubs zijn gesloten.
- ✗ Het uitoefenen van alle contactberoepen is verboden.
- ✗ Samenkomsten zijn verboden.



Tot 1 september:

- ✗ Alle evenementen met een vergunnings- en meldplicht zijn verboden.

**alleen samen krijgen we
corona onder controle**

Meer informatie:
rijksoverheid.nl/coronavirus
of bel 0800-1351

Vragen over het coronavirus en sport



Vorige week heeft het kabinet nieuwe maatregelen afgekondigd in het kader van corona. Er komt voorzichtig ruimte voor kinderen, jongeren en topsporters om te gaan sporten. Dat kan uiteraard niet zonder voorzorgsmaatregelen en duidelijke afspraken. Bij sportverenigingen roept dit veel vragen op en ook bij de gemeente overzien we de consequenties nog niet. In samenspraak met Veiligheidsregio Zuid-Limburg gaan we daar eenduidige afspraken over maken. In de tussentijd kunnen sportverenigingen hun vragen stellen via info@simpelveld.nl onder vermelding van: corona en sport. Als we het antwoord weten, reageren we zo snel mogelijk. En anders nemen we uw vraag mee in het overleg met de Veiligheidsregio.

Tanja Ritterbex gaat aan de slag met het viaduct

Binnenkort gaat beeldend kunstenaar Tanja Ritterbex, opgegroeid in Bocholtz, beginnen met het beschilderen van de betonnen pijlers en wanden van het viaduct aan de Bocholtzerweg, tussen Simpelveld en Bocholtz. De sombere betonnen constructie wordt voorzien van Romeinse symbolen. Later dit jaar wordt een metershoge Romeinse vaas geplaatst die boven de N281 uit steekt. Deze blikvanger moet voorbijgangers nieuwsgierig maken naar het verleden van Bocholtz en

Simpelveld. De gemeente is inmiddels gestart met het opknappen van de picknickplaats vlakbij het viaduct.

Voor het maken van het kunstwerk stelt IBA Parkstad een budget van een ton beschikbaar. In dat bedrag zit een klein deel voor het ontwerp en het bedenken van het project. De overige kosten zitten in de technische werkzaamheden zoals het schilderen van de grote viaducten door een schildersbedrijf en het maken van de vaas op de paal die bij een

gieterij wordt gegoten.

Aankankelijk was het de bedoeling om ter plekke een inlooppmiddag te organiseren voor iedereen die meer wil weten over het kunstwerk en over Tanja Ritterbex. Vanwege de coronamaatregelen is dat niet mogelijk. Om inwoners te informeren en te betrekken bij de totstandkoming, wordt nu een filmpje gemaakt dat u binnenkort via de website en facebookpagina van de gemeente kunt bekijken.

Verkeersmaatregelen

Ter voorbereiding op het kunstwerk door Tanja Ritterbex start maandag 4 mei een bedrijf met het schoonmaken van het viaduct en het aanbrengen van een basislaag. Vanwege de werkzaamheden is ter hoogte van het viaduct één rijbaan van de Bocholt-

zerweg afgesloten. Fietzers moeten afstappen om onder het viaduct door te gaan. Ter plaatse zorgen verkeersregelaars voor een goede doorstroming van het verkeer. De werkzaamheden nemen ongeveer twee weken in beslag.

Kinderopvang meivakantie

Zoals eerder bericht, verzorgen Humankind en MIK de noodopvang voor kinderen tijdens de meivakantie. De eerste week is goed verlopen en ook deze week zullen Humankind en MIK noodopvang bieden. Zij doen dit tot en met maandag 4 mei a.s. Dit in verband met een studiedag op de basisscholen.

Dinsdag 5 mei is een nationale feestdag (Bevrijdingsdag) en zijn zowel de scholen als de kinderopvang dicht. Op 5 mei is er dus in principe géén noodopvang voor kinderen. Op deze dag is alleen de 24-uurs opvang geopend. Hiervan kan alleen in noodsituaties gebruik worden gemaakt. Als dit het geval is, kunt u contact opnemen met het Toegangsteam jeugd van gemeente Simpelveld, via jeugdengazin@simpelveld.nl.



Gemeente Simpelveld doet mee aan online editie Romeinenweek

Vanwege de coronacrisis wordt er dit jaar voor het eerst een online editie gehouden van de Romeinenweek. Deze week staan er tal van digitale activiteiten op de agenda op de website www.romeinen.nl, waaronder topstukken, zoals de sarcofaag van Simpelveld en de askist van Bocholtz, digitale wandel- en fietsroutes door Bocholtz en Simpelveld en zelfs een Romeinse game, die zich afspeelt in Bocholtz en omgeving.



Digitale kijk in het leven van de Romeinen

Bocholtz en Simpelveld waren voor de Romeinen aantrekkelijke plaatsen. Beide kernen liggen namelijk in de directe nabijheid van twee Romeinse wegen: de Via Belgica, die van Boulogne-sur-Mer in Frankrijk naar Keulen in Duitsland loopt, dus de west-oost verbinding, maar ook aan de noord-zuid verbinding van Heerlen naar Aken. Alles wat geproduceerd werd, vond via deze wegen zijn weg naar de markt. En omgekeerd kwamen via deze hoofdwegen alle producten uit het zuiden, soldaten, handelaren, reizigers en nieuws uit Rome naar het noorden. Simpelveld en Bocholtz hebben ook de hoogste Romeinse villa-dichtheid in Zuid-Limburg. Zeker 8 villa's zijn hier getraceerd. Behalve de vruchtbare lössgrond, bracht ook de kalksteen veel bedrijvigheid naar Simpelveld en Bocholtz. Van de kalksteen werden villa's en huizen gebouwd.

Topstukken

Met de vondst van de twee Romeinse askisten schreven Simpelveld en Bocholtz geschiedenis. Twee absolute topvondsten, die veel hebben bijgedragen aan de kennis over de Romeinen in Nederland. In 1930 werden in Simpelveld de beroemde Romeinse sarcofaag opgegraven. Hierin lagen giften voor de overledene, zoals gouden sieraden en voorwerpen van zilver, glas en aardewerk. Wat de vondst zo uniek maakt, is de rijkelijk met beeldhouwwerk versierde binnenkant van de grafkist. Het origineel staat in het Museum van Oudhe-

den in Leiden. In Zuid-Limburg staan twee kopieën, een is opgesteld in de Romeinse expositie in Bocholtz en de andere staat in het Thermenmuseum in Heerlen.

De askist van Bocholtz werd in 2003 ontdekt door een boer die zijn ploeg hoorde krassen. Hij komt tot zijn grote verbazing een zandstenen sarcofaag tegen. De persoon die in de sarcofaag is begraven moet een man met aanzien zijn geweest. Rondom de kist lagen onder meer drie bronzen kruiken, een zeldzaam (goden) buste-balsarium (badolie-container), een bronzen olielampje en een glazen zeshoekige fles.

Romeinse Wandel- en Fietsroutes

In en rondom de kernen Bocholtz en Simpelveld zijn drie Romeinse wandelroutes uitgezet. Tijdens de Romeinenweek kunnen geïnteresseerden via een app alvast digitaal rondstruinen en op ontdekkingstocht gaan naar het Romeins verleden. Hier bouwden de Romeinen indrukwekkende herenboerderijen, lieten ons kennismaken met grootschalige

landbouw in dit vruchtbare landschap, brachten hun eigen religie mee en begroeven de asresten van hun doden in prachtige askisten. Langs de wandelroutes staan cortenstalen afbeeldingen van het Romeinse leven, alsook infoborden. Ook is er een Romeinse Fietsroute van 44 km uitgestippeld door de gemeenten Simpelveld en Voerendaal, die men aan de hand van fietsknooppunten kan volgen. Beide gemeenten kennen een historie van meer dan tweeduizend jaar,

die men al fietsend kan ontdekken. Onderweg vertellen infoborden de bijbehorende verhalen.

Video's over het Romeinse leven

Om de Romeinse geschiedenis te laten herbeleven, zijn een aantal interessante videofilmpjes te bekijken. Een filmpje gaat over wat er allemaal te zien is in de Romeinse expositie in Bocholtz. Een andere video gaat terug in de tijd en neemt je mee naar het Romeins Festival Sempervivum. Interessant is ook de videopresentatie van de Villa Vlegendaal, die via VR (Virtual reality) te bekijken is. En via overflowbeelden kan er alvast een kijkje genomen worden hoe het er straks bij de geplaatste speerlocatie op de Huls gaat uitzien, als onderdeel van de ArcheoRoute Limburg. Deze route heeft als doel de archeologische vindplaatsen in Limburg beter zichtbaar te maken en de verhalen te vertellen die schuil gaan achter deze vindplaatsen.

Game over Romeins Bocholtz

Er wordt momenteel hard gewerkt aan een Romeinse game. De levels die al klaar zijn, kunnen door jeugdige gamers worden getest. Het spel draait om een geheime organisatie is er op uit om waardevolle Romeinse kunststukken te stelen. Door de professor mee te helpen de schurken tegen te houden reizen de gamers terug in de tijd en maken al spelend kennis met de Romeinen die in Bocholtz en in Zuid-Limburg leefden.



Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Renoveren woning

Locatie: Gillissenstraat 10
Datum ontvangst: 16 april 2020
Dossiernummer: 131464

- Voor: Wijzigen bestemming
Locatie: Molsberg 54a t/m 54e 6369 GP Simpelveld
Datum ontvangst: 20 april 2020
Dossiernummer: 131825

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045 544 83 83.

► Algemeen aanstellingsbesluit evenementenverkeersregelaars

Het besluit van de burgemeester van de gemeente Simpelveld betreffende het aanstellen van evenementenverkeersregelaars

De burgemeester van Simpelveld;

Gelet op artikel 56 van het Besluit Administratieve bepalingen inzake het wegverkeer (BABW) in samenhang met de artikelen 12 en 13 van de Wegenverkeerswet 1994, artikel 58 van het BABW, artikel 82 van het Reglement verkeersregels en verkeerstekens 1990 (RVV 1990) en artikel 9 tot en met 15 eerste lid onder d en 15 tweede lid van de Regeling Verkeersregelaars 2009

Besluit,

de 7 evenementenverkeersregelaars, zoals per besluit van 20 april 2020 aangewezen door onze burgemeester en welke in bezit zijn van een geldige instructieverklaring als aangesteld te verklaren, vanaf het moment dat zij door de gemeente zijn goedgekeurd in de centrale database zoals bedoeld in de

Regeling Verkeersregelaars 2009 artikel 10 derde lid en onder beheer van de Stichting Verkeersregelaars Nederland (SVNL). De aanstellingsperiode eindigt op het moment dat de geldigheidsperiode van de e-instructie verloopt en bedraagt maximaal één jaar.

Dit aanstellingsbesluit treedt in werking de eerste dag na bekendmaking. Dit besluit kan worden aangehaald als Algemeen aanstellingsbesluit evenementenverkeersregelaars.

De stukken liggen vanaf 21 april 2020 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Aldus vastgesteld door de burgemeester van Simpelveld, d.d. 9 april 2020.
Simpelveld,

De burgemeester van Simpelveld,
mr. R. de Boer

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
 - waarom u het niet eens bent met de beslissing;
 - uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
 - onderteken het bezwaarschrift.
- Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Corona in simpelveld

door de ogen van
straatmuzikant Vins

SIMPELVELD - Twee keer per week trekt Vins langs seniorenappartementen en zorginstellingen in Simepeld om te zorgen voor een muzikale injectie in deze coronatijd. Hij doet verslag van zijn ervaringen.

Vandaag zijn er twee bijzondere gasten die met ons door Simepeld trekken, de pastoor en de kapelaan. Ze gaan deze ochtend bij schitterend warm weer met ons mee om mensen aan te spreken en hen te bemoedigen. 'Pastoor wilt u ook een bord in uw handen?' 'Geef mij die tekst maar, dat past bij mij: 'Samen Amen'. De kapelaan stelt zich tevreden met de tekst 'Moed moet'. We gaan op pad. Het is even wennen voor de twee gasten aan deze nieuwe vorm van pastoraat, op afstand toch nabijheid. Deze bijzondere tijd vraagt om creatieve aanpak'. Ook Anja is weer van de partij en zwaait en danst en springt dat het een lust is voor het oog. Wat een kunstige pirouette weet ze te maken met haar lenige lichaam. Ik geniet ervan. En wat een gemak om mensen aan te spreken en te vragen hoe het gaat. 'Sorry dat ik geen Limburgs ken. Het enige wat ik weet is 'Adiëe wah'. Beide andere gasten kijken de kat even uit de boom, maar al gauw staat de pastoor met mensen te praten en zwaait ook hij naar mensen op balkons en roept hen toe. Ans blijkt een uitstekend voorbeeld met die ervaring van weken. Mensen reageren verbaasd en enthousiast om de twee heren geestelijken bezig te zien. Alleen de kapelaan staat er wat onwennig bij. Hij kijkt wat vreemd op als hij ziet hoe ook de pastoor mee sjoenkelt met Ans en de mensen op balkons. Ik ver-

ontschuldigd me bij hem dat ik geen Indiase muziek heb waarop ook hij kan dansen. Hij maakt een wegwuivend gebaar. Tja, Limburgs sjoenkelen zal de Indiase kapelaan op het seminarie niet geleerd hebben. De pastoor laat zich kennen als een rasechte Limburger bij wie het sjoenkelen in het bloed zit. We komen bij een zorgcentrum met dementerende ouderen. Ze zitten in de dagopvang bij elkaar. Als we voor hun raam gaan staan pakken alle mensen, voorzien van mondkapjes elkaar vast en volgen zij het voorbeeld van Ans en de pastoor voor hun raam, lekker sjoenkelen. Ook in de Rode Beuk zit een groep ouderen bijeen. Zij vormen een kring en de lach spat van hun gezicht.

Tegen het einde wordt de pastoor zo enthousiast dat hij zelfs boven op een ijzeren bank klimt en al bijna op ooghoogte staat met mensen op de eerste verdieping van een appartement. Hij spreekt hen aan en roept bemoedigende woorden naar hen. Als we het laatste lied draaien zien we dat een auto langs de kant van de weg stopt en ons opvallend uitvoerig gade slaat. Dan draait hij het raampje open en vraagt of hij een foto van de hele groep mag maken. We moeten wel zijn aanwijzingen volgen en we doen netjes wat hij vraagt. Dan ineens komt een grote camera door het raam tevoorschijn. Ik schrik...

Na anderhalf uur muzikaal rondlopen door Simepeld zegt de pastoor tot slot: 'Dit was leuk. Voor herhaling vatbaar'. 'Is dit nou wat de paus bedoelt met straatpastoraat, pastoor?', vraag ik hem. 'Ja zeker', beaamt de pastoor. Het afscheid is zonder aanraking op 1,5 meter afstand. Ieder neemt de aansporing op mijn bord serieus: 'Alleen kussen in de elleboog. Tot zoens'.



MOONEN

**Wij blijven voor u beschikbaar,
maar met aangepaste dienstverlening
en werken op afspraak voor u.**

Treft u de deur dicht? U kan ons bereiken op 045-5440537,
06-27222050 en mail (moonen.optiek@planet.nl).

Bril stuk? Laat het weten, we helpen u!

Lenzen nodig? Mail ons en ze worden opgestuurd.

Joost, Brigitte en medewerkers.

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD

Het Biechthuis *To Go* Irmstraat 1 - Simepeld

Broodjes wit of bruin

Geitenkaas met honing en walnoot	€ 6,50
Gezond met ham, kaas en veel rauwkost	€ 6,-
Licht pikante tonijnsalade kappertjes en rode ui	€ 6,50
Caprese met mozerella, tomaat en verse pesto	€ 6,50
Gerookte zalm en dille dressing	€ 8,50
Eiersalade	€ 6,-

Boerenbrood (rustiek, meer granen)

Sandwich Carpaccio met truffelmayonaise	€ 9,-
Lunchbordje 1:	
Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood gezond ham/kaas	€ 9,95
Lunchbordje 2:	
Kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood met gerookte zalm	€ 9,95
Lunchbordje 3:	
Kleine tomatensoep, boerenbrood met geitenkaas, honing/walnoot, boerenbrood met eiersalade	€ 9,95

Soepen (met brood en boter)

Tomatensoep	€ 4,95
Limburgse mosterdsoep met spekjes	€ 4,95
Romige paddenstoelensoep met een vleugje truffel	€ 4,95

Salades (met brood en boter)

Geitenkaas, walnoot, honing	€ 12,-
Tonijn, cocktailsaus, gekookt ei, rode ui, kappertjes	€ 12,-
Italiaanse, peer, parmazan, honing, pijnboompit, balsamico crème	€ 12,-
Caprese, tomaat, mozerella, verse pesto, serranoham, balsamico crème	€ 13,-

High Tea voor 2 of meer personen

Soepje, hartige muffin, belegde minibroodjes, sandwiches, zalmwrap	
Petit four, scones met jam, brownie, cheesecake	
Verse thee met theefiltertjes	€ 17,95 pp

Bestellen kan van Ma t/m zondag (dinsdag vaste sluitingsdag) via:
whatsapp tel: 0628536124 van 09.00-11.30 en
telefonisch tel: 0458509634 van 10.00-11.30
(graag tijdstip van afhalen vermelden)
Betaling via tikkie, pin of contant (gepast in envelop)

Voor het afhalen houden wij ons ook aan de richtlijnen van de RIVM.

Kensington Royal Facility Services

Wij zijn u van dienst met:

- Hoveniersdiensten, tuinonderhoud
- Ramen wassen
- Schoonmaak
- Klusdiensten, handyman services



Uw huis en tuin weer netjes en up to date!
Bel of mail ons voor een vrijblijvende prijsopgaaf.

www.kensingtonfacility.nl
045-5709015



Kledingactie missie-comite Eys, Wahl- en Nyswiler verplaatst

EYS - De voor mei 2020 geplande kledingactie van het missie-comité Eys, Wahl- en Nyswiler vindt, vanwege de maatregelen als gevolg van de coronacrisis, geen doorgang.

De actie wordt jaarlijks gehouden in de Gemeente Gulpen-Wittem en wel in de plaatsen Eys, Wahl- en Nyswiler, Wittem, Gulpen, Wijlre en Reijmerstok. De inzamelingsactie wordt verplaatst naar oktober 2020. Wij willen u vragen, indien mogelijk, de kleding zolang thuis te bewaren.

Wanneer dat niet mogelijk is, kan de kleding ook worden afgegeven bij:

- Pastorie, Wezelderweg 14, Eys

- Dhr. J. Senden, Wittemerweg 13, Eys, tel. 043-4511203

- Mevr. M. Didden, Hoebigerweg 33 (onder carport) - Eys tel. 043-4511851

- Dhr. J. Sevarts, Nachtegaalstraat 9, Eys, tel. 043-4512034

- Dhr. J. Hendriks, De Reijmer 12, Reijmerstok, tel. 043-4572026

- Mevr. L. Jongkamp, Ireneweg 10, Nijswiller, tel. 043-4512382

- Dhr. W. Hendriks, Einderstraat 9, Wahlwiller, tel. 043-4512241

Is niemand thuis, zet de zak(ken) dan gewoon bij de deur of bij de garage.

De opbrengst is zoals altijd, bestemd voor de Gorettistichting. Zij ondersteunt daarmee de projecten van Zr. Maria Goretti en Zr. Vera Monis en het project Straatkinderen van Mukta Trust in de staat Karnataka in Zuidwest India. Voor meer informatie over

Heel veel liefs voor mama

Lampe Berger Black Crystal
€45,00
Met 250ml Délicat Musc Blanc

Mingels
Woon, kook en kado
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

deze stichting kunt u terecht op de site www.gorettistichting.nl. Heeft u vragen over de kledingactie of over de Gorettistichting, neem dan contact op met 06-50218760.

Ondanks de huidige omstandigheden en het verplaatsen van de actie naar oktober, hoopt het missie-comité dat ook 2020 met een mooi resultaat kan worden afgesloten. Iedereen vast bedankt voor het begrip en de medewerking.

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

Beste wandelaars

Nog even volhouden!

En dan zien we elkaar weer.

Nu is het ook mooi weer om alleen te wandelen of met zijn twee met gepaste afstand en je neemt gewoon een picknick mee in het bos is plaats genoeg! Er staan voldoende banken of je gaat lekker op de bosgrond zitten. Afgelopen week stond het daslook volop in bloei, zowel in het Bunderbos als het Savelsbos. Maak een telefoontje en spreek samen iets af!!!!
Tel 06-43582754

Moederdag 10 mei 2020



Mooi moederdagpakket met het streekproduct van het jaar: handgeperste walnootolie.

Pakket Hart: 50 ml walnootolie en 250 gram walnoten.
Pakket Bloem: 100 ml walnootolie en 500 gram walnoten.
In het pakket zit een kleine proeverij van walnotenpesto: ons nieuwe product van 2020 en het belangrijkste: de hand- en lokaal gemaakte extra verrassing voor moeder!
Prijs pakket hart: € 12,50 | Prijs pakket bloem: € 22,50

Bestellen: info@cottagebalkenbrei.eu of 06 13708224
Ophalen kan vanaf 5 mei bij Laissez faire art café in Eys of Het Biechthuis in Simpelveld.

gratis kenteken graveren

Voorkom autodiefstal en laat je autoruiten gratis graveren bij Autotaalglas. Want auto's waarbij een kenteken in de ruiten is gegraveerd, zijn minder gewild bij autodieven. Binnenrijden zonder afspraak.



Waardebon
€ 15,-

Autotaalglas Kerkrade | Wiebachstraat 3D | 6466 NG Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Vanwege het coronavirus zijn de kerkdeuren ook in Nijswiller nog steeds gesloten voor kerkdiensten.

Over wanneer de kerkdeuren weer open gaan wachten we met z'n allen het advies van Overheid en bisdom Roermond af.

De zeswekdiensten, gestichte jaardiensten alsmede bestelde / gevraagde misintenties zullen in overleg met families op een later tijdstip plaatsvinden.

Van gemeente Gulpen / Wittem heeft kerkbestuur bericht gekregen dat geplande vergunningen voor evenementen niet zullen doorgaan. Dat geldt ook voor de Sacramentsprocessie die op zondag 14 juni gepland was. Indien mogelijk zal worden gezocht naar vervangende datum.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken



van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 3 mei** gaat ds. Piet van Reenen voor in de St. Jan in Maastricht. U kunt deze viering om 09:30 uur via kerkomroep.nl bijwonen. Deze viering kan ook op een later moment worden beluisterd.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Begrafenis- en Crematiefonds 'Helpt Elkander' reageert op coronacrisis: Vouchers voor resterend bedrag bij uitvaart of crematie

door Sjef Bonten

SIMPELVELD – Het bestuur van het Begrafenis- en Crematiefonds 'Helpt Elkander' uit Simpelveld heeft een nieuwe noodmaatregel getroffen. De leden worden door middel van de volgende tekst daarover geïnformeerd.

"Bij deze informeren wij u over de extra maatregel met betrekking tot de uitkering tijdens een crematie c.q. begrafenis ten tijde van de Covid-19 crisis. Door de regering zijn diverse maatregelen afgekondigd om de verspreiding van het virus aan banden te leggen. Dat houdt voor een uitvaart in dat deze in besloten kring moet plaatsvinden. In besloten kring houdt in dat er niet meer dan 30 personen tijdens een uitvaart aanwezig mogen zijn. Bij het aantal van 30 mensen horen ook de priester en de leden die zorg dragen voor de uitvaart. Missen, koffietafel, etc. mogen momenteel niet plaatsvinden. Dat betekent dat in veel gevallen

het bedrag van € 4.750,- (bij een lid, jonger dan 6 jaar € 2.375,-) dat uitgekeerd wordt bij een sterfgeval niet volledig gebruikt wordt.

De vereniging heeft in de statuten staan dat er geen geld uitgekeerd wordt. Als bestuur kunnen wij hier dan ook niet van afwijken. Begrafenis- en crematievereniging 'Helpt Elkander' wil echter de leden tegemoetkomen met het geven van een voucher op naam. Leden die ten tijde van de Covid-19 crisis een uitvaart hadden of nog hebben en waarbij het uit te keren bedrag niet volledig werd of wordt gebruikt, komen hiervoor in aanmerking. We hebben vernomen dat er, na de Covid-19 crisis, diverse koffietafels gegeven worden om samen afscheid te nemen van de familieleden die tijdens de crisis begraven c.q. gecremeerd zijn. Daar kan de voucher onder andere voor ingezet worden. De voucher kan ook voor andere zaken gebruikt worden die te

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze vriend "mister Helios"

Piet Strolenberg

Als we iemand kunnen vereenzelvigen met KSV Helios, dan is hij het wel geweest.

Piet was Helios en Helios was Piet!

Als 17-jarige is hij in 1958 lid geworden en heeft sindsdien de vereniging nooit meer de losgelaten. Op alle niveaus heeft hij, samen met zijn vrouw Diana, tot het uiterste ingezet voor zijn Helios. Hij was een geweldig gewichtheffer en vervolgens een uitstekende trainer. Zowel voor het gewichtheffen, voor het powerliften als ook voor het fitnessen. Ook op bestuurlijk gebied heeft hij tientallen jaren zijn sporen verdiend. En hij was niet te beroerd om alle klusjes aan te pakken. Het is verder ondoenlijk om alles wat hij gedaan heeft op te noemen. Zijn trots was dat hij Helios aan een sporthal geholpen heeft waar iedereen die komt sporten, zich ook thuis voelt. En dat was zijn grootste wens!

Wij wensen zijn vrouw Diana, Franc, Thea en Jean, de kleinkinderen en familie veel sterkte toe bij dit grote verlies.

Piet, bedankt! De hele Helios-familie zal je missen!

Bestuur, trainers, leden en supporters van KSV Helios Simpelveld



Lourdesreizen

BOCHOLTZ – Vanwege de coronae-pidemie zijn de Lourdesreizen van mei uitgesteld naar de data van september. Deelnemers die zich reeds ingeschreven hadden zijn hiervan op de hoogte. Indien u in september mee wilt, is dit nog mogelijk. Mocht deze reis eveneens niet doorgaan dan wordt uw geld teruggestort. Reisbegeleiding groep Bocholtz-Simpelveld is tijdens onderstaande reizen:

1 sept. - 9 sept.; dagbus
3 sept. - 8 sept.: vliegtuig
3 sept. - 8 sept.: vliegtuig + zorghotel

U kunt zich eveneens op onderstaande adressen opgeven wanneer u via CZ mee wil gaan. Hieraan zijn wel enkele voorwaarden verbonden: Er moet sprake zijn van een medische indicatie en

telt niet voor mensen die in de laatste 5 jaar via CZ naar Lourdes zijn geweest.

Opgave is mogelijk bij:

- Wiel Cuijpers, Julianastraat 6, 6351 GC Bocholtz, 045-5441223
- Gerda Heckmans, de Slag 11, 6351 GW Bocholtz, 045-5440646

Totaal overzicht van de nog aangeboden reizen:

1 sept. - 9 sept.: dagbus
3 sept. - 8 sept.: vliegtuig
3 sept. - 8 sept.: vliegtuig + zorghotel

6 sept. - 14 sept.: dagbus
7 sept. - 14 sept.: zorgbus + accueil

8 sept. - 13 sept.: vliegtuig
8 sept. - 13 sept.: vliegtuig + accueil

Alle reizen worden begeleid door reisleiders van de Limburgse Bedevaarten

maken hebben met de uitvaart van een overleden lid. Uiteraard geldt ook hiervoor dat de facturen als bewijslast dienen. Als bestuur hopen wij van ganser harte dat iedereen gezond de crisis doorkomt.

Hopende u hiermee voldoende te hebben ingelicht, namens het bestuur, Ch. Rutten, voorzitter, R. Frijns, secretaris, L. Quaeflieg, penningmeester, en M. Frankort (penningmeester)."

*Je was de tijd kwijt en vele dingen
En dan ineens die glimlach dat gebaar
Een herinnering aan vroeger
Het hoorde zo bij jou
En jij hoorde zo bij ons*

In liefde losgelaten

Gerda Hermans-Ebbers

echtgenote van

Jef Hermans

Geboren te Dordrecht op 9 mei 1945
Overleden te Landgraaf op 23 april 2020

Jef Hermans

Lilian en Leo
Daisy en Ralph, Mads, Joes
Remi en Anouk
Kenji 🐾, Borre 🐾

Gerrie ☆

Marcel en Aline
Bradley
Shania en Marcello

Scheelenstraat 149, 6369 VV Simpelveld

In verband met de huidige maatregelen hebben we helaas
moeten besluiten om het afscheid op 1 mei 2020 in besloten
kring te houden.



Nieuws van BBC'77

BOCHOLTZ - René Suylen benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje-Nassau. Al ruim 40 jaar is hij actief lid van badmintonclub BBC'77 uit Bocholtz. Nog steeds is hij te vinden op de wekelijkse trainingsavonden en doet hij nog regelmatig mee met de (senioren)toernooien. Ook heeft zich jaren verdienstelijk gemaakt als badmintonscheidsrechter, zowel lokaal, regionaal, nationaal en internationaal. Hij is een aantal jaren lid geweest van het districtsbestuur Limburg. Hierdoor werd hij ook lid van de landelijke commissie wedstrijd functionarissen, waardoor hij op landelijk gebied mede beleid

heeft gemaakt. Als vrijwilliger heeft hij vele uren besteed aan vergaderingen en het bezoeken van verenigingen en toernooien door heel Nederland. Sinds eind januari 1992 maakt hij deel uit van het adviseurs-team van de vakbond CNV. Met een grote gedrevenheid overlegt hij met de bevoegde gezagen van een aantal gemeenten in Zuid-Limburg, over de ambtelijke rechtspositie in het Georganiseerd Overleg. Hij treedt op als deskundige in diverse HRM-commissies en ondersteunt de vakbond bij noodzakelijke acties. Hij staat ook bekend als een deskundige op het gebied van diverse functiewaarderingssystemen. Hij heeft hier zelfs een publicatie

over gedaan. Vermeldenswaardig zijn verder de individuele inspanningen in het kader van de persoonlijke belangenbehartiging naar georganiseerde medewerkers toe. Hij was en is één van de hoekstenen van het adviseurs-team van CNF Connectief. Verder is hij ook nog sinds 2010 bestuurslid van Stichting San-chabba. Deze stichting is met name actief voor kinderen in Gambia. De heer Suylen ontwikkelt en ondersteunt mede projecten ten bate van de bevolking, met name gericht op de jeugd. Hij is verantwoordelijk voor de beleidsvorming en uitvoering van activiteiten. Namens het bestuur en alle leden: van harte gefeliciteerd!

Weersjpruch – Mai Mond

- Vilt in d'r Mai-Mond werme reën,
Is vuur alles wat wieëst inne zeën.
- Is d'r Mai-Mond keul en naas,
vult deë de sjuur en óch 't vaas.
- Los bis de IES_HILLIEJE de kap óp,
Den die drei hant döks inne kauwe kóp.
- Deë in d'r Mai 't kore deed zieëne,
zal zeker sjpieëder vól kan-ne mieëne.
- Pancratius-Bonnefatius en Servatius, zunt als Ies-Hillie-je bekant,
Mar dunt mit kauw d'r Jerd-ner en Blómmeman döks jet aan de hank.
- Zingt de Bóf-Vink vrug in d'r mörje,
zal dat durch d'r daag vuur reën zörje.
- Mai reën noa 't zieëne in d'r jaad,
bringt vól vrüed en jrungs dat sjmaacht.
- In d'r Mai-Mond bij donder weer,
Vilt als ins jeer Hagel óp ós neer.

Frans Stollman.

Went de Oma Sjprooch

- Bakke en broane, is nit ummer jód jeroane,
Bakken en braden lukt niet altijd even goed.
- Went d'r zak vol is, bingt me dem tsouw,
Men moet zich met eten en drinken matigen.
- E hoar in de tsoep, bingt d'r kuttel,
Zegt men als iemand een haar in de soep vindt.
- Dat sjmaacht of diech e engelsje óp de tsong pist,
Zegt men vaak bij de eerste slok drinken.
- Broeëd en wek ópee, jeëve dikke bee,
Roggebrood en wittebrood samen zijn gezonde kost.
- Mi inne volle boech is 't jód vaaste,
Iemand heeft goed praten, zolang het hem zelf niet raakt.
- Broeëd weëd uvveraal je-baake, mar wenste jód broeëd has, mótste nit urjens anges sjeëte wek jon zukke,
Dat werd vaak door de Ouders aan de kinderen verteld, als die ver van huis wilden gaan

Frans Stollman.



Doe mee!
Op 4 mei
vlag halfstok,
op 5 mei
de hele dag
in top!



Dank aan alle inwoners van Limburg

Aan alle inwoners van Limburg,

Met voldoening en trots kijk ik terug op de viering "75 Jaar Bevrijding Limburg" zoals die van september tot en met maart in de hele provincie is georganiseerd, uitgevoerd en beleefd. In de honderden activiteiten was volop ruimte voor het herdenken van slachtoffers, het eren van verzetsmensen en bevrijders, het nadenken over de waarde van vrijheid, het leren over de oorlogsgeschiedenis, het vieren van feest en het beleven en bezoeken van concerten, exposities en theatervoorstellingen. De plechtige en feestelijke momenten maakten diepe indruk.

Ik wil u graag, mede namens het Provinciaal Bestuur van Limburg, heel hartelijk bedanken voor een betekenisvolle jubileumviering, die mij en velen heeft geroerd. Dank ook aan het breed Burgercomité, onder voorzitterschap van Herman Kaiser, dat dit project op enthousiasmerende manier succesvol vorm heeft gegeven! Dat geldt ook voor de Limburgse media.

En in het bijzonder dank ik de duizenden vrijwilligers voor hun uitstekende voorbereiding en stijlvolle uitvoering van de vele indrukwekkende activiteiten. Mede door uw inzet ligt er een stevige basis voor het doorgaan met het vieren van vrijheid, het doorvertellen van de verhalen, het doen beseffen dat vrijheid niet vanzelfsprekend is.

Door de coronacrisis is de afronding van het programma begin maart gestopt. Ik verheugde mij op het Limburgs Bevrijdingsfestival op 5 mei, na een massaal en plechtig herdenken van onze doden de avond ervoor. Maar dit jaar worden begrijpelijkerwijs géén publieksactiviteiten toegestaan.

Toch vraag ik u allen om op 4 mei de vlag halfstok te hangen en 2 minuten stil te staan ter ere van onze doden en de offers die voor onze bevrijding zijn gebracht. Op 5 mei vraag ik u met vlagvertoon in heel Limburg het feestelijke karakter van vrijheid uit te dragen.

De fakkel van de vrijheid blijft daarmee branden!

Theo Bovens, gouverneur

Terugblik zie www.75jaarbevrijdinglimburg.nl

75 JAAR
VR/VHEID

provincie limburg

